

Aulas do idioma japonês

Aulas do idioma japonês, para principiantes.
Aberto ao público geral, estudando junto aos amigos e familiares.
Disponibilidade de intérprete durante as aulas.
Aprendendo o idioma conversando com os falantes nativos da língua.
Público: Pessoas que se adequam aos itens 1 e 2, subscritos.
1. Acima de 16 anos;
2. Moradores, trabalhadores ou estudantes da cidade de Kikugawa.
Data: Ciclo 1 – Sábados 3, 10, 17, 24/9 e 1/10. Das 10 às 12 horas.
Ciclo 2 – Sábados 22, 29/10, 5, 12 e 19/11. Das 10 às 12 horas.
✳Mesmo conteúdo para os dois ciclos, escolher o que melhor convir, ou ambos.
Local: Hirakawa Kaikan – Kikugawa shi, Shimohirakawa 1835.
Inscrições: 1. Acesso pelo QR (acima à direita)
2. Via telefone, 35-0925. Disponibilidade de intérpretes para português e inglês.
Informações: Chiiki Shien ka, Shimin Kyōdō kakari ☎ 35-0925



Imagem: aulas de 2021

Informações do setor de cidadania

1. A partir de 1/8, alteração do cartão do seguro Nacional de Saúde. Nova cor, verde primavera.
2. A partir de 1/8, alteração do sistema de cálculo do Seguro Nacional de Saúde; aplicação do valor limite, limite dedutível, carga padrão e especificidade clínica.
✓ Fazer a declaração para imposto municipal, referencial ano Reiwa 4. Portar comprovante de renda.
3. Início dos trâmites para isenção ou postergação da taxa previdenciária, referencial de 7/2022 a 6/2023.
✓ Sistema de isenção ou postergação destinado à pessoas com dificuldades financeiras para depósito da taxa previdenciária. Trâmites disponíveis no setor Shimin, seção Nenkin ou na Secretaria da Previdência Nacional em Kakegawa.
4. Isenção ou redução para taxa do Seguro Nacional de Saúde, Seguro para Idosos na Fase Posterior e Seguro para Cuidados e Tratamento.
☆**Público:** Pessoas com redução de renda em 30% comparado ao ano 2021 ou pessoas com renda anual inferior a ¥10 milhões.
5. Alteração do limite padrão para cálculo da taxa do Seguro Nacional de Saúde. Detalhes no setor responsável.
Informações: Shimin ka, Kokuho Nenkin gakari ☎ 35-0915

Piscina pública Wada

Período: Até 28 de agosto ✳Fechada às segundas-feiras (quando de feriado, no dia posterior)
Horário: Entre 9 e 16.30 horas (descanso: entre 11.50 e 13 horas)
Custo: Gratuito ✳¥100 para o armário, devolução ao entregar a chave.
● Crianças menores do 3º ano devem estar acompanhadas de um adulto.
● Vir vestido com roupa de banho. Usar touca para natação.
● Vetado pessoas sem roupas de banho, alcoolizadas, com doença contagiosa, enfermas, com tatuagens.
☆Fechado em caso da propagação do COVID-19 ou conforme alteração meteorológica.
Informações: Kikugawa shi Taiiku Kyōkai Group ☎ 73-0115



Calendário para o mês de agosto de 2022

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas	
14/8 Matriz Kikugawa, Shimin ka 28/8 Sucursal Ogasa, Ogasa Shimin ka Horário: 8.15 às 12.15h	Dias 3, 10, 24 e 31/8 Horário: 8.15 às 19h	Shikenmin ze	2ª parcela
Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. (exclusivo para moradores de Kikugawa) 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (Koseki Tōhon, Shōhon) * Itens 1 e 2, o interessado e ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.	Local Prefeitura Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chuō Kominkan, Suidō Ryōkin Okyakusama Center, Plaza Keyaki (exceto Shakai Fukushi Kyōgikai e Jidōkan) ✳Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	Kokumin kenkō Hoken ryō	2ª parcela
		Koki Kōreisha Iryō Hoken ryō	1ª parcela
		Kaigo Hoken ryō	3ª parcela
		Shi Ei Jyūtaku Shiyō ryō	Ref mês 8
		Hoiku ryō	Ref mês 8
		Houkago jidō club	Ref mês 8
		Jōgesuidō Ryōkin	Ref. mês
		Chiku A	6/7

Consultoria para estrangeiros - Plaza Kikuru, 2º piso, setor Chiiki Shien

Atendimento da Consultoria e disposição de consultor entre 8.15 e 17 horas.

○ período da manhã e tarde / △ período da manhã / □ período da tarde

✳ quando necessário, favor telefonar antes para confirmar se o intérprete está presente no dia

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
Português (Matriz)	□	○	○	○	○
Português (Sucursal)	△	/	/	△	/
Inglês	△	/	△	/	△
Japonês	○	○	○	○	○

Disponibilidade de intérprete online. Consultas variadas.

Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.

☎ 35-0925 E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp

★**Prefeitura Matriz Kikugawa, setor Shimin- Serviços de intérprete**

Dias úteis, das 8.15 às 17 horas. **Idiomas:** Português e Inglês



Visite nossa página no Facebook

Idiomas: português, inglês e japonês de fácil compreensão.

Informações: Vacina para Covid 19, eventos, calamidades, entre outras informações.



Livros infantis em idioma estrangeiro

Exposição de livros infantis em idiomas estrangeiros. Além dos expostos, disponíveis outros livros infantis.

Período: Até domingo 21 de agosto

Local: Bibliotecas públicas da cidade, Kikugawa Bunko e Ogasa Toshokan

Informações: Kikugawa Bunko ☎ 36-2020

Ogasa Toshokan ☎ 73-1132

日本語教室に 来てください

日本語が 苦手な 人のために、日本語教室が あります。

友達や 家族と 一緒に 参加することもできます。

日本語教室には 通訳がいます。日本人と たくさん 話して 日本語を 覚えましょう。

対象:①と ②どちらも 当てはまる人

①16歳以上②菊川市に 住んでいる人、菊川市の 会社や 学校へ 行っている人

日にち:1期 9月3日、10日、17日、24日、10月1日 土曜日の 午前10時～12時

2期 10月22日、29日、11月5日、12日、19日 土曜日の 午前10時～12時

※1期と 2期は 同じ 勉強をしますが、どちらも 参加することができます。

場所:ひらかわ会館(菊川市下平川1835)

申込:①オンライン(右の QRコードから 申し込んでください)

②電話(☎35-0925) 通訳がいます。

問合せ 地域支援課 市民協働係(☎35-0925)

編集発行
菊川市役所 地域支援課 ☎ 0537-35-0925

申込はこちら!!

ポルトガル語 英語 日本語



↑2021年の日本語教室

市民課からのお知らせ

(1)国民健康保険証が 8月1日から 変わります。新しい色は、薄い緑色です。

(2)国民健康保険の 限度額適用認定証と 限度額適用・標準負担額減額認定証と 特定疾病療養受療証は、8月1日で 新しくなります。

令和4年度の 住民税の 申告をしてください。持ち物:所得が わかる書類

(3)国民年金保険料の 免除や 猶予の 申請が 始まりました。

経済的な 理由で 国民年金保険料を 納付することができない人に、保険料の 免除や 猶予となる制度が あります。市民課国保年金係と 掛川年金事務所 で 手続きが できます。対象期間:2022年7月分～2023年6月分

(4)国民健康保険税、後期高齢者医療保険料と 介護保険料を 免除や 減らすことが できます。

対象:COVID-19で 収入が 2021年に 比べて 30% 減る 予定の人、前年の 所得が 1,000万円よりも 少ない人

(5)国民健康保険税の 課税限度額が 変わります。詳しくは、下の 問合せ先で 確認してください。

問合せ 市民課国保年金係(☎35-0915)

和田公園 コミュニティプールに 来てください

期間:8月28日(日)まで ※月曜日は 休み(月曜日は 祝日のときは 次の日が 休み)

時間:午前9時～午後4時30分(休憩:午前11時50分～午後1時)

料金:0円 ※コインロッカーは 100円(コインロッカーを 使った後に お金が 戻ってきます)

●小学3年生以下の こどもは 大人が 水着を 着て 一緒に遊びます。水泳用の 帽子が 必要です。

●プールに入ることできない人:水着を 着ていない人、酒を 飲んでいる人、慢性疾患のある人、健康状態が よくない人、入れ墨をしている人

☆COVID-19が 広がったとき、天気が 悪い時は、プールは 休みです。

問合せ 菊川市体育協会グループ(☎73-0115)



2022年8月市民カレンダー

市役所の 日曜開庁日

8月14日:市役所 本庁舎 市民課
8月28日:市役所 小笠支所 小笠市民課

時間:午前8:15～12:15

取扱業務

1. 住民票の写しの発行 (菊川市分のみ)

2. 印鑑証明書の発行

3. 印鑑登録の手続き

4. 戸籍謄本・抄本の発行

※1・2は本人と家族、3・4は本人のみの取扱いです。

市役所の 水曜日業務延長

8月 3日、10日、24日、31日
時間:午前8:15～午後7:00

対象施設

市役所本庁、小笠支所、中央公民館

水道料金お客様センター、プラザけやき

(社会福祉協議会、児童館除く)

※業務により取扱い出来ないもの、

再度来庁をお願いする場合があります。

納税と 公共料金

市県民税 第2期
国民健康保険税 第2期

後期高齢者医療保険料 第1期

介護保険料 第3期

市営住宅使用料 8月分

保育料 8月分

放課後児童クラブ利用料 8月分

上下水道料金(A地区) 6・7月分

菊川市外国人相談窓口 (場所:プラザきくる2階 地域支援課)

★相談員がいる時間(時間:午前8時15分～午後5時)

○:午前と午後、△:午前、□:午後 ※来庁前に 通訳がいるか お問い合わせください。

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語(きくる)	□	○	○	○	○
ポルトガル語(小笠支所)	△			△	
英語	△		△		△
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳や ポケットークを 使って お話を 聞くことも できます。なんでも 相談してください。

電話(☎35-0925)と メール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも 相談できます。お金は いりません。

★市民課の通訳 時間:月曜日～金曜日 午前8時15分～午後5時 言葉:ポルトガル語、英語

Facebook を 見てください

- 言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語
- 内容:COVID-19の ワクチン、菊川市の イベント、災害、いろいろな 相談窓口の 紹介など



外国語の絵本を展示します

図書館で、外国語の絵本を展示しています。展示している本以外にも外国語の絵本があります。

日にち 8月21日(日)まで
場所 菊川文庫、小笠図書館

問合せ 菊川文庫(☎36-2220)
小笠図書館(☎73-1132)

